

---

**Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-2. del: Posebne zahteve za škarje za živo mejo - Dopolnilo AA**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 4-2: Besondere Anforderungen für Heckenscheren

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 4-2: Exigences particulières pour les taille-haies

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 62841-4-2:2019/prAA**

---

**ICS:**

25.140.20	Električna orodja	Electric tools
65.060.70	Vrtnarska oprema	Horticultural equipment

**SIST EN 62841-4-2:2019/oprAA:2021**      **en,fr**

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

[SIST EN 62841-4-2:2019/oprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**EN 62841-4-2:2019**

**prAA**

April 2021

ICS

English Version

## Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-2: Particular requirements for hedge trimmers

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 4-2: Exigences particulières pour les taille-haies

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 4-2: Besondere Anforderungen für Heckenscheren

This draft amendment prAA, if approved, will modify the European Standard EN 62841-4-2:2019; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2021-07-23.

It has been drawn up by CLC/TC 116.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

## EN 62841-4-2:2019/prAA:2021 (E)

1 **European foreword**

2 This document (EN 62841-4-2:2019/prAA:2021) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety and  
3 environmental aspects of motor-operated electric tools".

4 This document is currently submitted to the Enquiry.

5 The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this (doa) dor + 6 months  
document has to be announced at national  
level
- latest date by which this document has to be (dop) dor + 12 months  
implemented at national level by publication of  
an identical national standard or by  
endorsement
- latest date by which the national standards (dow) dor + 48 months  
conflicting with this document have to be (to be confirmed or  
withdrawn modified when voting)

6 This document will amend EN IEC 62841-4-2:2018/prA1:2021.

7 This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and  
8 the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

9 For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this  
10 document.

[SIST EN 62841-4-2:2019/oprAA:2021  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-  
35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021)

## 1 Modification to Clause 1, “Scope”

*Add the following to the existing Clause 1:*

“This document covers all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant for machines covered by this document.

NOTE Z101 Essential requirements not mentioned in Table ZZ.1 are deemed to be not applicable, because the corresponding hazards are either not relevant for machines covered by this document or do not require specific action by the designer.”

## 2 Modification to Clause 19, “Mechanical hazards”

*Replace the existing Subclause 19.102.2.1 with the following:*

**“19.102.2.1** The **front handle** shall be located so that the distance from the nearest cutting edge of the **cutter blade** to the rear side of any handle, except for Category 1, is not less than 120 mm as shown in Figure 108.

For Category 1, the shortest distance between the front of the handle grip and the nearest **blade tooth** shall be at least 120 mm (see Figure 111). The distances shall be measured along the shortest path from the front of the handle grip to the nearest cutting edge of the **cutter blade**.

For all categories in Table 101, if there is a front hand barrier, then the  $x_1$  and  $x_2$  distances in Figure 108 shall be measured along the shortest path from the backside of the handle, via the edge of the front hand barrier, to the nearest cutting edge of the **cutter blade**. The front hand barrier shall not have any openings with a minor dimension larger than 10 mm.

*Compliance is checked by inspection and by measurement.”*

## 3 Replacement of the Annex ZA, “Normative references to international publications with their corresponding European publications”

*Replace the existing Annex ZA with the following:*

**“Annex ZA**  
(normative)

### **Normative references to international publications with their corresponding European publications**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

**Annex ZA of EN 62841-1:2015 is applicable, except as follows:**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 60664-3	-	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 3: Use	EN 60664-3	2017

## EN 62841-4-2:2019/prAA:2021 (E)

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
		of coating, potting or moulding for protection against pollution		
IEC 60664-4	-	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems - Part 4: Consideration of high-frequency voltage stress	EN 60664-4	2006
IEC 61672-1	-	Electroacoustics – Sound level meters – Part 1: Specifications	EN 61672-1	2013
ISO 354	2003	Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room	EN ISO 354	2003
ISO 11684	1995 <sup>1</sup>	Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment – Safety signs and hazard pictorials – General principles	-	-
ISO 22868	2011	Forestry and gardening machinery – Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine – Engineering method (Grade 2 accuracy)	EN ISO 22868	2011
Replacement:				
ISO 3744	2010	Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	2010
ISO 3864-2	2016 <sup>1</sup>	Graphical symbols - Safety colours and safety signs – Part 2: Design principles for product safety labels		-
ISO 7010	-	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Registered safety signs	EN ISO 7010	2012
			+ A1	2014
			+ A2	2014
			+ A3	2014
			+ A4	2014
			+ A5	2015
			+ A6	2016
			+ A7	2017
ISO 11203	-	Acoustics - Noise emitted by machinery and equipment - Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions from the sound power level	EN ISO 11203	2009

<sup>1</sup> Dated as no equivalent European Standard exists.

#### 4 Replacement of the Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered”

*Replace the existing Annex ZZ with the following:*

##### “Annex ZZ (informative)

##### **Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered**

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/396 to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZZ.1 — Correspondence between this European Standard  
and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.1.2 (Principles of safety integration)	4	
1.1.3 (Materials and products)	5, 6.1, 21.6, K.5, L.5, L.21	
1.1.5 (Design of machinery to facilitate its handling)	5, 19.101, 19.103.3, 19.106, 19.109, 19.110, K.5, K.19.101, K.19.103.3, K.19.109, K.21.301, L.5, L.19.109, L.21.301	
1.1.6 (Ergonomics)	5, 19.5, 21.18.102.2, K.5, L.5, L.21	
1.2.1 (Safety and reliability of control systems)	5, 18.6, 18.8, 23.1.6, 23.1.10, 23.1.11, 23.3, K.5, K.18.6, K.18.8, K.23.1.10, K.23.1.201, L.5, L.18, L.23.1.10	
1.2.2 (Control devices)	5, 8.5, 8.9, 8.10, 8.11, 21.1, 21.2., 21.4, 21.17, 21.18.101 to 21.18.102, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	
1.2.3 (Starting)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	
1.2.4.1 (Normal stop)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	
1.2.6 (Failure of the power supply)	5, 21.18.102.2, 23.3, K.5, L.5, L.21	

## EN 62841-4-2:2019/prAA:2021 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.3.2 (Risk of break-up during operation)	5, 8.14.2 c), 13.1, 14.4, 17, 19.107, 19.108, 20, 21.23, 24.11, 24.12, 24.13, 27, K.5, K.13.1, K.17, K.19.107, K.20, K.24.301, K.27.1, L.5, L.13.1, L.17, L.20, L.21, L.24.301	
1.3.3 (Risk due to falling or ejected objects)	5, 18.1, 18.3, K.5, L.5, L.18	
1.3.4 (Risks due to surfaces, edges or angles)	19.2, 19.103, 21.24, K.19.103, L.21	
1.3.7 (Risks related to moving parts)	5, 19.1, 19.102, 19.103, 19.104, K.5, L.5	
1.3.8.1 (Moving transmission parts)	5, 19.1, K.5, L.5	
1.3.8.2 (Moving parts involved in the process)	5, 19.1, 19.102, 19.103.2, K.5, L.5	
1.4.1 (General requirements (for guards and protective devices))	5, 19.1, 19.102, 19.106, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 21.22, K.5, L.5, K.20.1, K.20.3, L.20, L.21	
1.4.2.1 (Special requirements for fixed guards)	5, 19.1, 19.9, K.5, L.5	
1.4.2.3 (Special requirements for adjustable guards restricting access)	5, 19.1, K.5, L.5	
1.5.1 (Risks due to electricity supply)	5, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18.1 to 18.7, 20.5, 21.3, 21.5 to 21.16, 21.19 to 21.22, 21.25 to 21.34, 22, 23.1.1 to 23.1.5, 23.1.7 to 23.1.9, 23.2, 23.4, 23.5, 24, 25, 26, 27, 28, K.5, K.7, K.9, K.10, K.11, K.12, K.14, K.16, K.17, K.18.1 to K.18.7, K.21.5 to K.21.16, K.21.19 to K.21.22, K.21.25 to K.21.34, K.22, K.24, K.25, K/L.26, K.27.1, K.28.1, K.28.2, L.5, L.7.1, L.9, L.10, L.11, L.12, L.14, L.16, L.17, L.18, L.18.201, L.20, L.21, L.22, L.24, L.25, L.26, L.28.1, Annex C	
1.5.4 (Risks due to errors of fitting)	5, 8.7, 8.8, 8.13, 8.14.2, 21.7, 21.8, 21.19, 27.1, K.5, K.8.7, K.8.8, K.19.201, K.21.201, K.21.203, K.27.1, L.5, L.19.201, L.21	
1.5.5 (Risks due to extreme temperatures)	5, 12.5, K.5, K.12.1, L.5	



The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.5.6 (Risks due to fire)	5, 13, 18.1, 18.2, 18.4, 18.6, 28.1, K.5, K.12.201, K.13, K.18.1, K.18.6, K.18.201, K.18.202, K.18.203, K.20.1, K.20.3, K.21.201, K.21.203, K.23.201, K.23.202, K.28.1, L.5, L.12.201, L.13, L.18, L.20.201, L.20.202, L.21.201, L.28.201, L.21.203, L.23.201, L.23.202, L.28.1	
1.5.7 (Risks due to explosion)	5, K.5, K.12.201, K.18.201, K.18.202, K.18.203, K.19.202, K.20.1, K.20.3, K.21.202, K.21.203, L.5, L.12.201, L.18.202, L.18.203, L.18.204, L.19.202, L.20.201, L.20.202, L.21.202, L.21.203	
1.5.8 (Noise reduction)	1.2.Z1	
1.5.9 (Vibration reduction)	1.3.Z1	
1.5.10 (Risks due to radiation)	5, 6.1, 6.3, K.5, L.5	
1.5.11 (Risks due to external radiation)	5, 18.8, K.5, K.18.8, L.15, L.18.8	
1.5.12 (Risks due to laser radiation)	6.2	
1.6.1 (Machinery maintenance)	24.1, K.21.18.Z101, L.21.18.Z101	
1.6.3 (Isolation of energy sources)	24.1, K.21.18.Z101, K.21.302, L.21.18.Z101, K.24.302, L.21.302	
1.7.1 (Information and warnings on machinery)	8.1, 8.2, 8.4, 8.6, K.8.1, K.8.4, L.8.1, L.8.4	
1.7.2 (Warning of residual risks)	8.2, 8.4, K.8.4, L.8.4	
1.7.3 (Marking of machinery)	8.3, 8.4, 8.12, K.8.3, K.8.4, L.8.3, L.8.4	
1.7.4 (Instructions)	8.14	
1.7.4.1 (General principle for drafting of instructions)	8.14	
1.7.4.2 (Contents of the instructions)	8.14, 8.14.1, 8.14.2, 8.14.3, K.8.14.1.1, K.8.14.1.101, K.8.14.2, L.8.14.1.1, L.8.14.1.101, L.8.14.2	
1.7.4.3 (Sales literature)	-	Not covered

## EN 62841-4-2:2019/prAA:2021 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes:
2.2.1 (General requirements for portable hand-held and/or hand-guided machinery)	5, 19.5, 19.101, 21.18.102, K.5, K.19.101, L.5, L.21	
2.2.1.1 (Instructions for portable hand-held and/or hand-guided machinery)	5, 8.14.2 Za) 3), I.3.6.2, K.5, L.5	

66 **WARNING 1:** Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European standard  
67 is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard  
68 should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

69 **WARNING 2:** Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this  
70 standard.”

71

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 62841-4-2:2019/oprAA:2021  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d01c173-a2ad-407c-92a5-35597e279249/sist-en-62841-4-2-2019-opraa-2021)